



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 733 – 1.II.2001

(Renseignements reçus au 25 janvier 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 734	15.II.2001
N° 735	1.III.2001
N° 736	15.III.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

8.II.2001
22.II.2001
8.III.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Numéros d'identification de station côtière: *Etats-Unis d'Amérique*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Espagne, Pays-Bas, Royaume-Uni*
- (TSB) Changements d'heure légale: *Autriche, Falkland (Iles) (Malvinas), Finlande, Kazakstan, Kirghizistan, Liban, Liechtenstein, Pologne, Slovaquie, Syrie*
- (TSB) Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (conformément à la Recommandation UIT-T E.164): *Note du TSB (Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles utilisés avec l'indicateur de pays E.164- Bulletin d'exploitation N° 726 du 15.X.2000, Liste N° 1, Amendement N° 4)*
- (TSB) Service des télégrammes: *Finlande (Sonera: Fermeture du service des télégrammes - TCUIT B19 du 22.I.2001), Rép. tchèque (ČESKÝ TELECOM, a.s., Prague: Remise des télégrammes)*
- (TSB) Service télex: *Rép. tchèque (ČESKÝ TELECOM, a.s., Prague)*
- (TSB) Service téléphonique: *Allemagne (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post - Reg TP, Bonn), Centrafricaine (Rép.) (Socatel, Bangui), Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen), Dominique (Cable & Wireless Dominica, Roseau), Erythrée (Telecommunication Service of Eritrea - TSE, Asmara), Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown), Islande (Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Lituanie (Lietuvos Telekomas, Vilnius), L'ex-République yougoslave de Macédoine (Makedonski Telekomunikacii A.D., Skopje), Niger (Société Nigérienne des Télécommunications - SONITEL, Niamey), Rép. Dem. du Congo (Secrétariat Général aux Postes et Télécommunications, Kinshasa), Russie (Ministry for Communications and Informatization of the Russian Federation, Moscow), Sainte-Lucie (Cable and Wireless St. Lucia Ltd, Castries), Trinité-et-Tobago (Telecommunication Services of Trinidad and Tobago Limited - TSTT, Port of Spain)*

- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Portugal*
- (TSB) Autres communications: *Jours fériés en 2001 (Kirghizistan, Lituanie, Seychelles, Syrie)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 707 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} janvier 2000)
- 711 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} mars 2000)
- 714 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 15 avril 2000)
- 714 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000)
- 717 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} juin 2000)
- 719 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1^{er} juillet 2000)
- 720 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 727 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} novembre 2000)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 15 du 11 décembre 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles ou révisées et corrigendum de Recommandations UIT-T existantes suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T Y.140: Points de référence pour cadre d'interconnexion
- Recommandation UIT-T Y.1001: IP – Cadre de convergence du réseau de télécommunication et des techniques de réseau IP
- Corrigendum à la Recommandation UIT-T Y.120
- Recommandation UIT-T I.366.2: Sous-couche de convergence propre au service de la couche AAL de type 2 pour les services à bande étroite
- Recommandation UIT-T I.371.1: Capacité de transfert ATM à débit de trames garanti
- Recommandation UIT-T I.363.2: AAL de type 2
- Recommandation UIT-T Y.1231: Architecture du réseau d'accès IP
- Recommandation UIT-T G.827.1: Objectifs de performance en matière de disponibilité pour les conduits numériques de bout en bout internationaux à débit constant égal ou supérieur au débit primaire
- Recommandation UIT-T I.357: Disponibilité des connexions semi-permanentes du RNIS-LB

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 12 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 13 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 24 novembre 2000.

Numéros d'identification de station côtière

Conformément aux numéros **S19.92** et **S19.94** du Règlement des radiocommunications, les numéros d'identification de station côtière 1160-1169 ont été attribués aux Etats-Unis d'Amérique.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Espagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale des réseaux de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Espagne	2-027
Pays-Bas (Royaume des)	2-198
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2-209

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Changements d'heure légale

Autriche

Communication du 16.I.2001:

L'heure légale de l'Autriche sera avancée de 60 minutes du 25 mars 2001 à 0100 heure UTC au 28 octobre 2001 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Falkland (Iles) (Malvinas)

Communication du 18.I.2001:

L'heure légale des Iles Falkland (Malvinas) sera retardée de 60 minutes du 15 avril 2001 à 0500 heures UTC (0200 heures, heure locale) au 2 septembre 2001 à 0600 heures UTC (0200 heures, heure locale) et correspondra ainsi à UTC -4.

Finlande

Communication du 16.I.2001:

L'heure légale de la Finlande sera avancée de 60 minutes du 25 mars 2001 à 0100 heure UTC au 28 octobre 2001 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +3.

Kazakstan

Communication du 22.I.2001:

L'heure légale du Kazakstan sera avancée de 60 minutes du 24 mars 2001 à 1800 heures UTC (0000 heure, heure locale) au 27 octobre 2001 à 1700 heures UTC (0000 heure, heure locale) et correspondra ainsi à UTC +7.

Kirghizistan

Communication du 18.I.2001:

L'heure légale du Kirghizistan sera avancée de 60 minutes du 24 mars 2001 à 2100 heures UTC au 27 octobre 2001 à 2100 heures UTC et correspondra ainsi à UTC +6.

Liban

Communication du 16.I.2001:

L'heure légale du Liban sera avancée de 60 minutes du 31 mars 2001 à 2200 heures UTC au 27 octobre 2001 à 2200 heures UTC et correspondra ainsi à UTC +3.

Liechtenstein

Communication du 16.I.2001:

L'heure légale du Liechtenstein sera avancée de 60 minutes du 25 mars 2001 à 0100 heure UTC au 28 octobre 2001 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Pologne

Communication du 18.I.2001:

L'heure légale de la Pologne sera avancée de 60 minutes du 25 mars 2001 à 0100 heure UTC au 28 octobre 2001 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Slovaquie

Communication du 3.I.2001:

L'heure légale de la Slovaquie sera avancée de 60 minutes du 25 mars 2001 à 0100 heure UTC au 28 octobre 2001 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Syrie

Communication du 16.I.2001:

L'heure légale de la Syrie sera avancée de 60 minutes du 1^{er} avril 2001 au 30 septembre 2001 et correspondra ainsi à UTC +3.

Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (conformément à la Recommandation UIT-T E.164)

Note du TSB

Il a été demandé à plusieurs reprises à l'UIT qu'une distinction soit établie entre les numéros de postes téléphoniques fixes et les numéros de mobiles. Une liste d'indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles a été établie d'après les informations reçues sur le service téléphonique pour publication dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT. Les administrations/ER sont priées de bien vouloir vérifier les informations de cette liste et d'informer l'UIT de toute modification qu'elles souhaitent y apporter.

L'information suivante est un Amendement à la Liste N° 1 publiée dans le Bulletin d'exploitation N° 726 du 15.X.2000, pages 4 à 11.

Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles utilisés avec l'indicatif de pays E.164 Liste N° 1, Amendement N° 4

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>Indicatif de pays E.164 et (NPA)</i>	<i>Numéros de téléphone du mobile, premiers chiffres après l'indicatif de pays</i>
1	2	3

Centrafricaine (République) page 6, lire

Centrafricaine (République)	236	0X
-----------------------------	-----	----

République démocratique du Congo page 6, lire

République démocratique du Congo	243	81, 97, 98, 99
----------------------------------	-----	----------------

Russie (Fédération de) page 10, lire

Russie (Fédération de)	7	901 – 903
------------------------	---	-----------

Service des télégrammes

Finlande

TCUIT B19 du 22.I.2001:

Fermeture du service des télégrammes

Sonera rappelle que les télégrammes internationaux en provenance et à destination de la Finlande (indicateur de destination des télégrammes FI) ne seront plus acceptés à compter du 1^{er} janvier 2001. Sonera ne remplacera pas le service des télégrammes par un autre service manuel.

Sonera continuera de satisfaire aux besoins de communication de ses clients à l'étranger et des autres pays, en utilisant d'autres moyens modernes plus économiques pour les usagers. Les clients finlandais ont actuellement à leur disposition les services suivants: service téléphonique automatique, télécopie, télex ainsi que messages de textes GSM, courrier électronique, Internet, etc., et également les services postaux de grande qualité.

Pour toute information supplémentaire concernant la fermeture du service international des télégrammes et les services de remplacement, veuillez contacter:

Sonera, Carrier Networks Ltd
International Carrier Sales
Arja-Liisa Reunanen
P.O. Box 800
FIN-00051 SONERA
Finland
Tél: +358 2040 58063
Fax: +358 2040 58097
E-mail: arja-liisa.reunanen@sonera.com

Rép. tchèque

Communication du 5.I.2001:

Remise de télégrammes

ČESKÝ TELECOM, a.s., Prague, annonce que les télégrammes internationaux à destination de la République tchèque (indicateur de destination de télégramme: CS) avec l'indication de service spécial URGENT (Transmission et remise urgente) et LT (Télégramme-lettres) ne sont plus acceptés depuis le 1^{er} janvier 2001.

Les télégrammes adressés à des destinataires en République tchèque sans les indications de service Tfx (Remise par téléphone), TLXx (Remise par télex) et FAXx (Remise par télécopie) seront remis par courrier ordinaire le jour ouvrable suivant, si ČESKÝ TELECOM, a.s., les reçoit avant 21 heures UTC du dimanche au vendredi.

Pour tout renseignement concernant le service de télégramme international, veuillez contacter:

Ing. Jaromír Hendrych
Chief of International Services
ČESKÝ TELECOM, a.s.
Olšanská 3
130 34 PRAHA 3
Czech Republic
Tél: +420 2 7146 2474
Fax: +420 2 7146 9821
Tlx: +663111436 CTI C
E-mail: jaromir.hendrych@ct.cz

Service télex

Rép. tchèque

Communication du 5.I.2001:

ČESKÝ TELECOM, a.s., Prague, annonce qu'à compter du 1^{er} janvier 2001, le nouvel horaire de service pour le trafic télex semi-automatique international sera réduit comme suit:

Du lundi au vendredi:	0900 - 1700 heures UTC
Samedi, dimanche et jours fériés:	non disponible

Le service de renseignements télex internationaux à Prague (numéro d'appel: 1107, indicatif: intl x praha c) continuera de fonctionner 24 heures sur 24.

Pour tout renseignement concernant le service télex international, veuillez contacter:

Ing. Jaromír Hendrych
Chief of International Services
ČESKÝ TELECOM, a.s.
Olšanská 3
130 34 PRAHA 3
Czech Republic
Tel: +420 2 7146 2474
Fax: +420 2 7146 9821
Tlx: +663111436 CTI C
E-mail: jaromir.hendrych@ct.cz

Service téléphonique

Allemagne

Communication du 9.I.2001:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP)), Bonn, annonce la mise en service d'indicatifs nationaux de destination supplémentaires pour le service GSM en Allemagne (indicatif de pays +49).

– A partir du 1^{er} janvier 2001, l'indicatif national de destination supplémentaire 1511 sera utilisé pour le service GSM en Allemagne; le numéro international se composera de treize chiffres.

<i>Indicatif national de destination</i>	<i>Format international de numérotation</i>	<i>Service</i>	<i>Nom de l'opérateur</i>
1511	+49 1511 X XX XX XX	GSM	DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH

– L'opérateur DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH qui utilise l'indicatif national de destination 160 pour le service GSM en Allemagne, attribue à ses clients des numéros internationaux à treize chiffres dans la série commençant par 160 9.

160 0 000000 à 160 8 999999
160 9 000000 à 160 9 999999

– Le nouvel indicatif national de destination 15 a été mis en service pour les services GSM et UMTS/IMT-2000 en Allemagne. Dans la série commençant par 15, les numéros internationaux comprennent en principe treize chiffres, c'est-à-dire +49 15 X XX XX XX XX. Cependant, certains peuvent comprendre jusqu'à quinze chiffres.

Contact:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts
(Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (Reg TP))
Section 115
Postfach 80 01
D - 53105 BONN
Germany
Tél: +49 228 14 1130
Fax: +49 228 14 6113

Centrafricaine (Rép.)

Communication du 27.XII.2000:

Socatel, Bangui, annonce qu'afin de faire face à l'expansion du réseau cellulaire en République Centrafricaine (indicatif de pays +236), le nouveau plan de numérotage suivant a été arrêté pour les opérateurs cellulaires:

<i>Opérateur</i>	<i>Série de numéros</i>	<i>Service</i>	<i>Date de mise en service</i>
Centrafrique Telecom Plus	01 XX XX – 02 XX XX	Mobile	28.II.2001
Telecel Centrafrique	04 XX XX – 05 XX XX	Mobile	28.II.2001
Socatel (Caratel)	07 XX XX – 08 XX XX	Mobile	28.II.2001

Cette nouvelle numérotation du réseau cellulaire prendra effet impérativement le 28 février 2001.

Format de numérotation international: +236 0X XX XX.

Contact:

Adramane Yangana
Chef de Division Ingénierie et Equipement
Direction de l'Equipement, de la Planification et des Relations Internationales
SOCATEL
B.P. 939
BANGUI (RCA)
Centrafricaine (Rép.)
Tél: +236 61 4251
Fax: +236 61 9378
E-mail: banga@intnet.cf

Danemark

Communication du 19.I.2001:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce les changements suivants dans le plan de numérotage téléphonique du Danemark (indicatif de pays +45):

- Nouveaux numéros d'abonné à huit chiffres pour les services téléphoniques du réseau mobile:

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
Mobilix	274XXXXX

- Nouveaux numéros d'abonné à huit chiffres pour les services téléphoniques du réseau fixe:

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
World Online Denmark	692XXXXX

En outre, les numéros d'abonné à huit chiffres ci-après, auparavant attribués à World Online Denmark, pour les services téléphoniques du réseau fixe, ont été supprimés:

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
World Online Denmark	6919XXXX

Dominique

Communication du 8.I.2001*:

Cable & Wireless Dominica, Roseau, annonce que les nouveaux indicatifs de central (NXX) suivants ont été associés à l'indicatif NPA (zone de plan de numérotage / Numbering Plan Area) «767» de la Dominique:

266, 440, 441, 442

Indicatif de pays: +1

NPA: 767

Nouveaux indicatifs de central (NXX): 266, 440, 441 et 442

Format international de numérotation: +1 767 266 1XXX

+1 767 266 2XXX

+1 767 440 XXXX

+1 767 441 XXXX

+1 767 442 XXXX

Tous les opérateurs nationaux et internationaux sont priés de veiller à ce que ces nouveaux indicatifs de central NXX soient mis en service dans leurs réseaux.

* Voir Bulletin d'exploitation N° 710 du 15.II.2000, page 9.

Erythrée

Communication du 11.I.2001:

Le *Telecommunication Service of Eritrea (TSE)*, Asmara, annonce que les séries de numérotation téléphonique ci-après ont été mises en service en Erythrée (indicatif de pays +291), à partir du 1^{er} janvier 2001:

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Agordat	1	71XXXX
Tessenei	1	72XXXX
Barentu	1	73XXXX

Administrations et exploitations reconnues (ER) sont priées de mettre en service ces nouveaux indicatifs dans leurs centraux internationaux.

Contact:

Bereket Habteab
Traffic Branch Manager
Telecommunication Service of Eritrea (TSE)
Sematat Street No.11
P.O. Box 234
ASMARA
Eritrea
Tél: +291 1 115374/126555
Fax: +291 1 120938

Guyana

Communication du 6.I.2001*:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd, Georgetown, annonce que dans le cadre de son programme d'expansion et d'amélioration du service, un nouveau plan de numérotage téléphonique à sept chiffres sera mis en service au Guyana (indicatif de pays +592) avec comme date d'entrée en vigueur prévue le 1^{er} février 2001. Voir les nouveaux plans de numérotage ci-après.

Pour passer de façon harmonieuse à ce nouveau plan de numérotage, il est prévu de l'appliquer à partir du 15 janvier 2001 dans un certain nombre de centraux ruraux, à savoir: Port Kaituma/Mabaruma, Lethem, Ituni et Kwakwani.

Pendant une période de trois mois à compter de la mise en œuvre effective du nouveau plan de numérotage, il sera possible de composer les anciens ou les nouveaux numéros. A la fin de cette période, les appels effectués avec les anciens numéros seront dirigés vers un système d'annonce qui indiquera le nouveau numéro d'abonné.

Une liste des personnes à contacter pour obtenir des renseignements sur le plan de numérotage est donnée ci-après. Les administrations et exploitations reconnues sont priées de programmer le nouveau plan de numérotage dans leur réseau de commutations et dans leur base de données d'exploitation.

Les administrations et exploitations reconnues sont priées de programmer le nouveau plan de numérotage dans leur réseau de commutation et dans leur base de données d'exploitation.

Contact:

Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd
GEORGETOWN
Guyana
Tél: +592 2 38244/77337; à partir du 1.II.2001: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 2 68940; à partir du 1.II.2001: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

- *Implantations existantes et futures de lignes filaires*

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date (Heure légale UTC -4)</i>
Mabaruma	77	5XXX – 9XXX	777	5XXX – 9XXX	18.I.2001
Port Kaituma	77	0XXX – 4XXX	777	0XXX – 4XXX	18.I.2001
Matthews Ridge	75	XXXX	775	0XXX – 2XXX	18.I.2001
Vreed-en-Hoop	64	2XXX	264	0XXX – 2XXX	1.II.2001
New Road			254	0XXX – 2XXX	1.II.2001
La Grange			253	XXXX	1.II.2001
Goed Fortuin			253	XXXX	1.II.2001
Leonora	68	2XXX – 4XXX	268	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Windsor Forest			269	XXXX	1.II.2001
Met-en-Meerzorg			275	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Anna Catherina			276	XXXX	1.II.2001
Hague			276	XXXX	1.II.2001
Zeeburg			277	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Uitvlugt			277	XXXX	1.II.2001
Tuschen	60	2XXX	260	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Parika	60	4XXX	260	3XXX – 5XXX	1.II.2001

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date (Heure légale UTC-4)</i>
			262	XXXX	1.II.2001
Good Hope			279	XXXX	1.II.2001
Stanleytown			279	XXXX	1.II.2001
Wales	67	2XXX	267	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Canal No. 1			271	XXXX	1.II.2001
Canal No. 2			271	XXXX	1.II.2001
Georgetown	2	30XXX	223	0XXX	1.II.2001
	2	31XXX	223	1XXX	1.II.2001
	2	33XXX	223	2XXX – 6XXX	1.II.2001
	2	37XXX – 39XXX	223	7XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	5XXXX	225	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	6XXXX	226	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	7XXXX	227	0XXX – 9XXX	1.II.2001
	2	15XXX	231	5XXX	1.II.2001
	2	16XXX	231	6XXX	1.II.2001
	2	17XXX	231	7XXX	1.II.2001
			355	XXXX	1.II.2001
			218	XXXX	1.II.2001
			219	XXXX	1.II.2001
Agricola			233	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Eccles	2	32XXX	233	3XXX – 4XXX, 8XXX	1.II.2001
Nandy Park	2	35XXX – 36XXX	233	5XXX – 7XXX	1.II.2001
Diamond	65	2XXX – 6XXX	265	0XXX – 4XXX	1.II.2001
			265	5XXX – 7XXX	1.II.2001
New Hope	66	2XXX – 3XXX	266	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Land of Canaan			266	XXXX	1.II.2001
Timehri	61	2XXX – 4XXX	261	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Soesdyke			261	XXXX	1.II.2001
Long Creek			261	XXXX	1.II.2001
B/V West	22	2XXX – 8XXX	222	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			272	0XXX	1.II.2001
B/V Central	20	1XXX – 9XXX	220	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			234	XXXX	1.II.2001
Melanie	70	0XXX – 5XXX	270	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Enmore	70	5XXX – 8XXX	270	5XXX – 8XXX	1.II.2001
Vigilance			274	XXXX	1.II.2001
Enterprise	29	6XXX	229	6XXX – 8XXX	1.II.2001
Paradise			255	XXXX	1.II.2001
Cove & John	29	2XXX – 5XXX	229	2XXX – 5XXX	1.II.2001
Golden Grove			255	XXXX	1.II.2001
Victoria			256	XXXX	1.II.2001
Hope West			256	XXXX	1.II.2001
Clonbrook			259	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Lancaster			259	XXXX	1.II.2001
Mahaica	28	2XXX	228	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Belmont			228	XXXX	1.II.2001
Cane Grove			257	XXXX	1.II.2001
Strangroen			257	XXXX	1.II.2001
Planters Hall			258	XXXX	1.II.2001
Mahaicony	21	2XXX	221	2XXX – 4XXX	1.II.2001
Mortice			258	XXXX	1.II.2001
Novar			232	XXXX	1.II.2001
Belladrum			232	XXXX	1.II.2001
Bush Lot			232	7XXX – 9XXX	1.II.2001
Rosignol	30	2XXX	330	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Blairmont			327	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Cotton Tree			327	XXXX	1.II.2001

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date (Heure légale UTC -4)</i>
Cottage			328	XXXX	1.II.2001
Onverwagt			328	XXXX	1.II.2001
Waterloo			328	XXXX	1.II.2001
Willemstad			329	XXXX	1.II.2001
Fort Wellington			329	XXXX	1.II.2001
Ithaca			329	XXXX	1.II.2001
New Amsterdam	3	2XXX – 6XXX	333	0XXX – 9XXX	1.II.2001
			334	XXXX	1.II.2001
			334	XXXX – XXXX	1.II.2001
Cumberland	30	1XXX	327	7XXX – 9XXX	1.II.2001
Adelphi			326	XXXX	1.II.2001
Sheet Anchor			332	XXXX	1.II.2001
Susannah			332	XXXX	1.II.2001
Edinburg			336	XXXX	1.II.2001
Whim	37	2XXX	337	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Rose Hall	37	4XXX	337	4XXX – 6XXX	1.II.2001
			336	3XXX	1.II.2001
Port Mourant	30	5XXX	336	6XXX – 8XXX	1.II.2001
Kilcoy			322	XXXX	1.II.2001
Nigg			322	XXXX	1.II.2001
Hampshire			322	XXXX	1.II.2001
Fryish No. 40			326	XXXX	1.II.2001
Adventure			331	XXXX	1.II.2001
Joanna			331	XXXX	1.II.2001
Mibikuri No. 34			325	XXXX	1.II.2001
Joppa			325	XXXX	1.II.2001
Benab	38	2XXX	338	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Massiah No. 52			338	XXXX	1.II.2001
Skeldon	39	2XXX – 3XXX	339	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Crabwood Creek No. 76			335	XXXX	1.II.2001
Bartica	5	2XXX – 3XXX	455	0XXX – 3XXX	1.II.2001
Mahdia			456	XXXX	1.II.2001
Lethem	72	1XXX – 3XXX	772	0XXX – 3XXX	15.I.2001
Aishalton			773	XXXX	1.II.2001
Linden	4	2XXX – 4XXX	444	0XXX – 4XXX	1.II.2001
	4	6XXX	444	6XXX	1.II.2001
Wisroc	4	5XXX	444	5XXX, 7XXX – 8XXX	1.II.2001
Christianburg	86	1XXX	442	0XXX – 2XXX	1.II.2001
Amelia's Ward			442	XXXX	1.II.2001
Kwakwani	40	2XXX	440	0XXX – 2XXX	24.I.2001
Ituni	41	2XXX	441	0XXX – 2XXX	23.I.2001

– *Localités desservies par des accès hertziens fixes*

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date (Heure légale UTC -4)</i>
Georgetown	63	0XXX – 4XXX	263	0XXX – 4XXX	1.II.2001
Wales	63	7XXX	263	7XXX	1.II.2001
La Grange, Canal 1			263	5XXX	1.II.2001
Mocha	63	6XXX	263	6XXX	1.II.2001
Mahaica			228	0XXX	1.II.2001
Cottage			330	0XXX	1.II.2001
New Amsterdam			333	0XXX	1.II.2001
No. 40			337	0XXX	1.II.2001
Tuschen			260	0XXX	1.II.2001

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date (Heure légale UTC -4)</i>
Friendship			774	0XXX	1.II.2001
Charity			771	0XXX	1.II.2001
Anna Regina	71	4XXX – 5XXX	771	4XXX – 5XXX	1.II.2001
Suddie	74	4XXX – 5XXX	774	4XXX – 5XXX	1.II.2001

- Services généraux - Données - Libre-appel - Carte d'appel - Cellulaires (concurrents)

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Numéro d'abonné demandé</i>
Carte de débit	0171		0171		
Messagerie vocale	0799	XXXX	799	XXXX	0XXX – 9XXX
IVR (Interactive Voice Response)	093		093		
Service d'annuaire et renseignements	092		092		
Assistance d'une opératrice internationale	002		002		
Service international: durée et taxes	094		094		
Service des dérangements	097		097		
Urgence vandalisme	908		0908		
Suivi des dérangements	907		0907		
Services de renseignements généraux	801		0801		
«Before you dig hotline»	0777		0777		
Ambassade des Etats-Unis	888	8888	592 – 900	8888	
Divers			592 – 900	XXXX	0XXX – 9XXX
Services de données	073	XXXX	273	XXXX	0XXX – 9XXX
Cabines téléphoniques	Indicatif interurbain filaire	9XXX	Indicatif interurbain filaire	9XXX	9XXX
Cabines téléphoniques cellulaires	Indicatif interurbain cellulaire	9XXX	Indicatif interurbain cellulaire	9XXX	9XXX
IFS	862 – 869	XXXX	592 – 800	XXXX	0XXX – 9XXX
IFS RPTC Numéros de remplacement	089	XXXX	289	XXXX	0XXX – 4XXX
Acheminement des appels IFS-1 entrants	089	XXXX	289	XXXX	5XXX – 9XXX

IFS – Service de libre-appel international (International Freephone Service (Toll Free))

Dans le cas d'un appel international (IFS) à destination du Guyana, les quatre derniers chiffres correspondent au numéro de l'abonné (RTPC).

- Services généraux - Données - Libre-appel - Carte d'appel - Cellulaires (concurrents)

Localité	Indicatif interurbain existant	Numéro d'abonné existant	Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numéro d'abonné	Numéro d'abonné demandé
Pays d'origine					
Services directs	Canada	161		161	
	UK	169		169	
	USA (AT&T)	165		165	
	USA (MCI)	177		177	
	USA (Sprint)	151,166		151,166	
	USA (Sprint-Future)	172 - 176		172 - 176	
		178 - 179		178-179	
	Future	50,152 - 159		150,152,159	150,152 - 159
«Before you Dig»	0777		0777		
Services audiotexte	1000 - 1999		Pas de changement		
	560000 à 599999		Pas de changement		
	22XX		Pas de changement		
	4800 - 4999		Pas de changement		
	6000 - 6299		Pas de changement		
	227	9XXX	Pas de changement	9XXX	
	240XXX		Pas de changement		
	244XXX		Pas de changement		
	246XXX		Pas de changement		
	247XXX		Pas de changement		
	248XXX		Pas de changement		
	249XXX		Pas de changement		
ISP (Fournisseur de services Internet)	868	XXXX	868	0XXX-3XXX	

- Localités desservies par des systèmes cellulaires

Localité	Indicatif interurbain existant	Numéro d'abonné existant	Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numéro d'abonné	Date
Cellulaire-Georgetown	*224	XXXX	224	0XXX - 9XXX	1.II.2001
Cellulaire	*294	XXXX	294	0XXX-9XXX	1.II.2001
	02	41XXX	A attribuer	Jusqu'à sept chiffres	1.II.2001
	02	42XXX			1.II.2001
Cellulaire-Georgetown			624	0XXX - 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Georgetown			625	0XXX - 9XXX	1.II.2001

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain existant</i>	<i>Numéro d'abonné existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>	<i>Date</i>
Cellulaire-Georgetown			623	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Georgetown Future			**626	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Mahaica	*284	XXXX	284	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Mahaica-Future			**628	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Cottage	*214	XXXX	214	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Cottage-Future			**630	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-NA	*304	XXXX	304	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-NA-Future			**633	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Benab	*384	XXXX	384	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Benab-Future			**634	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Tuschen	620	XXXX	620	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Tuschen-Future					1.II.2001
Cellulaire-Timehri and Long Creek	*614	XXXX	614	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Timehri-Future			**628	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Whim	*374	XXXX	374	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Whim-Future			**635	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Linden	*248	XXXX	248	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Linden-Future			**644	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire AR&SD	*278	XXXX	278	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire AR&SD-Future			**678	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire Future			639	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Bartica	*394	XXXX	394	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Bartica-Future			**645	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Future			627	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Future			640	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Future			641	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Future			621	0XXX – 9XXX	1.II.2001
Cellulaire-Future			622	0XXX – 9XXX	1.II.2001

* Les abonnés utilisant des indicatifs interurbains existants garderont leurs numéros.

** De nouveaux indicatifs interurbains seront attribués aux nouveaux abonnés.

– *Contacts pour obtenir des renseignements sur le plan de numérotage*

<i>Contacts</i>	<i>Personne responsable</i>	<i>Numéro de téléphone</i>	<i>Numéro de télécopie et E-mail</i>	<i>Heures d'ouverture</i>
Renseignements concernant le plan de numérotage	Lambert Crawford Supervisor	+592 2 54629	+592 2 54092 syseng@gtt.co.gy	08:00 - 16:30
	Russel Davis Director Systems Engineering	+592 2 54629	+592 2 54092 syseng@gtt.co.gy	08:00 - 16:30
Commutation internationale	Gosh Fields Manager, Switching	+592 2 62249	+592 2 58681 mgrswg@gtt.co.gy	08:00 - 16:30

<i>Contacts</i>	<i>Personne responsable</i>	<i>Numéro de téléphone</i>	<i>Numéro de télécopie et E-mail</i>	<i>Heures d'ouverture</i>
Centre de commutation internationale	Ellison Daw, Supervisor, Switching Selwyn Rabbilall Supervisor, Switching	+592 2 61223	+592 2 58681	08:00 - 16:30
Centre de maintenance des transmissions internationales	Lloyd Blackette Supervisor Mark Lee Manager, Transmission	+592 2 50026 +592 2 61223	+592 2 58681 +592 2 58681 / 54092 gttt@gtt.co.gy	08:00 - 16:30 00:00 – 24:00 08:00 - 16:30
Qualité de service	Hugo Fields Manager Network Management	+592 2 50025	+592 2 70929	08:00 - 16:30

* Voir le Bulletin d'exploitation N° 725 du 1.X.2000, pages 9 et 10.

Islande

Communication du 12.I.2001:

La *Post and Telecom Administration of Iceland*, Kopavogur, annonce que les nouvelles séries de numéros ont été mises en service dans le réseau téléphonique de l'Islande (indicatif de pays +354).

<i>Service</i>	<i>Séries de numéros</i>
Services mobiles GSM	876 XXXX
Services téléphoniques fixes	543 XXXX
	556 XXXX
	558 XXXX
	559 XXXX
	576 XXXX

Jamaïque

Communication du 5.I.2001:

Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, annonce que les nouveaux indicatifs de centraux (NXX) ont été attribués aux services du réseau mobile de Jamaïque (NPA 876) et seront bientôt mis en service:

781, 782, 783, 784, 793, 796

Format international de numérotation: +1 876 NXX XXXX

Contact:

Cable and Wireless Jamaica Limited
Mr. Osmond Dixon
Manager, Network Administration
47 Half Way, Tree Road
KINGSTON, 15
JAMAÏCA
Tél: +1 876 948 4344
Fax: +1 876 948 4334
E-mail: osmond.dixon@cwjm.cwplc.com

Lituanie

Communication du 15.I.2001*:

Lietuvos Telekomas, Vilnius, annonce qu'un nouvel indicatif national de destination 83 a été mis en service en décembre 2000 dans le réseau de télécommunication national lituanien pour l'opérateur de service mobile TELE2. Indicatif national de destination 84, attribué également à TELE2, continue en service.

Format international de numérotation: +370 83 XXXXX, +370 84 XXXXX

Numéro d'essai: +370 83 66308

Contact:

Ms Ruta Lojkaite
Carrier Services Sector
AB Lietuvos telekomas
LT 2300 VILNIUS
Lithuania (Lietuva)
Tel.: +370 2 714362
Fax: +370 2 305289
E-mail: ruta.lojkaite@telecom.lt

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 713 du 1.IV.2000, page 30.

L'ex-République yougoslave de Macédoine

Communication du 17.I.2001:

Makedonski Telekomunikacii A.D., Skopje, annonce que le 1^{er} décembre 2000 les indicatifs interurbains suivants ont été modifiés dans le réseau téléphonique de l'ex-République yougoslave de Macédoine (indicatif de pays +389):

<i>Localité</i>	<i>Ancien indicatif interurbain</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
Skopje	91	2	Six chiffres
Kumanovo	901	31	Cinq ou six chiffres
Kratovo	901	31	Cinq ou six chiffres
Kriva Palanka	901	31	Cinq ou six chiffres
Kocani	903	33	Cinq ou six chiffres
Bcrovo	903	33	Cinq ou six chiffres
Delcevo	903	33	Cinq ou six chiffres
Vinica	903	33	Cinq ou six chiffres
Pehcevo	903	33	Cinq ou six chiffres
Gostivar	42 (94)	42	Cinq ou six chiffres
Veles	93	43	Cinq ou six chiffres
Negotino	93	43	Cinq ou six chiffres
Kavadarci	93	43	Cinq ou six chiffres
Tetovo	94	44	Cinq ou six chiffres
Kicevo	95	45	Cinq ou six chiffres
Makedonski Brod	95	45	Cinq ou six chiffres
Prilep	98	48	Cinq ou six chiffres
Krusevo	98	48	Cinq ou six chiffres

La période de fonctionnement parallèle des anciens et des nouveaux indicatifs interurbains sera jusqu'au 1^{er} juin 2001.

Contact:

Lazo Joveski
Director
Department for International Networks, Traffic and Accounting
Makedonski Telekomunikacii A.D.
ul. Orce Nikolov-bb
91 000 SKOPJE
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Tél: +389 91 110 259
Fax: +389 91 110 243

Niger

Communication du 12.I.2001:

La *Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)*, Niamey, annonce le plan de numérotage à six chiffres du Niger (indicatif de pays +227).

Il n'y a pas d'indicatif interurbain au Niger.

– Service fixe

Localités	Numéros d'abonnés		
Niamey	722 XXX	723 XXX	724 XXX
	725 XXX		
	732 XXX	733 XXX	734 XXX
	735 XXX	736 XXX	737 XXX
	738 XXX	739 XXX	
	740 XXX	741 XXX	742 XXX
	743 XXX		
	752 XXX	753 XXX	754 XXX
	755 XXX		
	Agadez	440 XXX	441 XXX
Arlit	452 XXX		
Birni N'konni	640 XXX		
Diffa	540 XXX		
Dosso	650 XXX		
Gaya	680 XXX		
Maradi	410 XXX	411 XXX	
Say	784 XXX		
Tahoua	610 XXX		
Tillabéry	711 XXX		
Zinder	510 XXX		

– Service mobile, internet appel local

Service	Numéros d'abonnés		
Mobile	900 XXX	901 XXX	903 XXX
Internet appel local	861 XXX	862 XXX	863 XXX

Contact:

Directeur de l'Exploitation et des Affaires Commerciales
Société Nigérienne des Télécommunications (SONITEL)
B.P. 208
NIAMEY
République du Niger
Tél: +227 72 2000
Fax: +227 72 4747

Rép. Dem. du Congo

Communication du 16.I.2001:

Le *Secrétariat Général aux Postes et Télécommunications*, Kinshasa, annonce que les indicatifs d'accès 97, 98 et 99 ont été attribués à la compagnie Celtel pour l'exploitation du GSM en République Démocratique du Congo (indicatif de pays +243).

Le format de numérotation international est: +243 97 XXXXX
+243 98 XXXXX
+243 99 XXXXX

Les administrations et opérateurs des télécommunications sont invités à inclure cette numérotation dans leurs réseaux:

Contact:

Jean Tshimpaka
Operations and Maintenance Manager
Celtel Congo (RDC) sprl
Immeuble Immo Invest
Coin Avenue du Tchad /du Bas Congo
KINSHASA
Rép. dém. du Congo
Tél: +243 99 64685
Fax: +1 435 508 1963
E-mail: j_tshim@yahoo.fr

Russie

Communication du 19.I.2001*:

Ministry for Communications and Informatization of the Russian Federation, Moscow, annonce que les indicatifs d'accès suivants sont utilisés dans le réseau mobile de la Russie (indicatif de pays +7) 901 – 903.

* Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 733 du 1.II.2001, page 6.

Sainte-Lucie

Communication du 15.I.2001*:

Cable and Wireless (St. Lucia) Ltd., Castries, annonce que les indicatifs de central suivants (NXX) ont été associés à l'indicatif NPA (zone de plan de numérotage) «758»:

+1 758 284 XXXX Service cellulaire (paiement ultérieur)

+1 758 384 XXXX Service cellulaire (prépaiement)

Le format international de numérotation est: +1 758 NXX XXXX

Numéros d'essai: +1 758 284 0001 et +1 758 384 0001

Contact:

E. Gayle St. Cyr
Operations Department
Cable and Wireless (St. Lucia) Ltd
CASTRIES
St. Lucia
Tél: +1 758 453 9545
Fax: +1 758 453 9523

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation No. 726 du 15.X.2000, page 21.

Trinité-et-Tobago

Communication du 10.I.2001*:

Telecommunication Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT), Port of Spain, annonce la mise en service des nouveaux indicatifs de central (NXX) à Trinité-et-Tobago (indicatif NPA = 868).

NXXs	Localité/Service	Date de mise en service	NXXs	Localité/Service	Date de mise en service
692	Arouca	1.VII.2001	764	Cellulaire	1.I.2001
694	Carenage	1.VI.2001	765	Cellulaire	1.I.2001
695	Blue Range	1.III.2001	766	Cellulaire	1.I.2001
760	Cellulaire	1.I.2001	767	Cellulaire	1.I.2001
761	Cellulaire	1.I.2001	768	Cellulaire	1.I.2001
762	Cellulaire	1.I.2001	769	Cellulaire	1.I.2001
763	Cellulaire	1.I.2001			

Le format international de numérotation est +1 868 NXX XXXX

A Trinité-et-Tobago, les communications payables à l'arrivée à destination des numéros téléphoniques mobiles et des services spéciaux (y compris la téléphonie virtuelle) ne sont pas autorisées.

Contact:

Charlene Blandin
ag. Manager, International Operations
Telecommunication Services of Trinidad and Tobago Limited
PORT OF SPAIN
Trinidad and Tobago
Tél: +1 868 625 6982
Fax: +1 868 624 6525
E-mail: cmblandi@tstt.net.tt

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation No 713 du 1.IV.2000 page 38.

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Portugal

Communication du 9.I.2001:

L'Administration du Portugal annonce que, conformément à la Recommandation UIT-T X.121, le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 268 7 a été attribué à «*Jazztel Portugal – Serviços de Telecomunicações, S.A.*».

Autres communications

Kirghizistan

Communication du 18.I.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
7.01	Christmas Day
8.03	International Women's Day
21.03	Nauruz
1.05	Labour Day
5.05	Constitution Day
9.05	Victoria Day
31.08	Independence Day

Lituanie

Communication du 16.I.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
16.02	Independence Day
11.03	Independence Restoration Day
16.04	Easter Monday
6.07	King Mindaugas Day
15.08	Assumption of the Blessed Virgin
1.11	All Saints' Day
24.12 au 26.12	Christmas

Seychelles

Communication du 4.I.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01 et 2.01	New Year's Day
13.04	Good Friday
15.04	Easter Day
1.05	Labour Day
5.06	Liberation Day
14.06	Corpus Christi
18.06	National Day
29.06	Independence Day
15.08	Assumption of Mary
1.11	All Saint's Day
8.12	Immaculate Conception
25.12	Christmas Day

Syrie

Communication du 16.I.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01	New Year's Day
4.03 au 7.03	Eid Al-Adha*
8.03	Revolution Day
21.03	Mother's Day
25.03	New Year's Day (Hijri)
15.04	Easter
17.04	Independence Day
1.05	Labour Day
6.05	Martyrs' Day
3.06	Prophet's Birthday
6.10	Liberation War Memory
16.12 au 18.12	Eid Al-Fitr*
25.12	Christmas

* Plus ou moins un jour selon les mois lunaires.

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).

<i>BE N°</i>	
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité et Tobago (p. 19)

Systemes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620, 721), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systemes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Systeme de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 17^e édition et Supplément N° 1 (Amendement N° 7)

GRL Groenland

P 717-718 Notes A, B, H, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: Tele Greenland, Coastal Radio Services, P.O. Box 1002, DK – 3900 Nuuk (Groenland).
Tél: +299 32 12 55
FAX: +299 32 22 55

B Radiotélégrammes

1. Taxe terrestre: 0,09 DTS par mot.
2. Taxe de ligne (système binaire):

	Par radio-télégramme DTS	Par mot DTS
a) Danemark, Féroé et Groenland	6,15	0,13
b) Afrique du Nord, Europe géographique et certaines parties de la Russie	6,15	0,17
c) Autres pays.....	6,15	0,33

H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)

1. Taxe terrestre
MF: 0,70 DTS/min.
HF: 0,70 DTS/min.
VHF: 0,70 DTS/min.
2. Taxe de ligne
 - a) Groenland: 0,17 DTS/min.*
 - b) Groenland, téléphone mobile: 0,25 DTS/min.*
 - c) Danemark: 0,32 DTS/min.
 - d) Danemark, téléphone mobile: 0,39 DTS/min.
 - e) Canada, Etats-Unis, Féroé, Finlande, Islande, Norvège et Suède: 0,46 DTS/min.
 - f) Europe géographique: 0,58 DTS/min.
 - g) Afrique (excepté Diego Garcia, Sainte-Hélène, Sao Tomé-et-Principe, Sierra Leone), Amérique du Sud, Asie, partie asiatique de la Russie et Océanie (excepté Bangladesh, Cook, Niue, Papouasie-Nouvelle-Guinée): 0,72 DTS/min.
 - h) Bangladesh, Cook, Diego Garcia, Niue, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Sainte-Hélène, Sao Tomé-et-Principe et Sierra Leone: 1,68 DTS/min.
 - i) Autres pays: sur demande.
3. Taxes supplémentaires
Conversations personnelles: 5,60 DTS par conversation.

* Taxes réduites de 0100-0900 h UTC.

SNG Singapour

P 776-777 Notes B, C, G, H, M, O, **LIR**

- B** Radiotélégrammes (par mot)
1. Taxe terrestre
 - Navire-terre: 0,286 DTS.
 - Navire-navire: 0,571 DTS.
 2. Taxe de ligne
 - a) Singapour: 0,143 DTS.
 - b) Autres destinations: renseignements sur demande.
- C** Lettres radiomaritimes = SLT = (y compris la taxe postale pour l'acheminement): 0,267 DTS par mot. Minimum 30 mots. Admises pour Singapour seulement.
- G** Communications radiotélex
1. Taxe terrestre
 - a) Navire-terre
Exploitation automatique (minimum 6 secondes):
0,137 DTS/par 6 secondes.
Exploitation avec assistance d'un opérateur (minimum 3 min.): 1,371 DTS/min.
 - b) Navire-navire
Exploitation avec assistance d'un opérateur (minimum 3 min.): 2,742 DTS/min.
 2. Taxe de ligne
 - a) Singapour: la taxe de ligne est comprise dans la taxe terrestre.
 - b) Autres destinations: renseignements sur demande.
- H** Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)
1. Taxe terrestre (navire-terre)
MF: 1,656 DTS/min.
HF: 1,656 DTS/min.
VHF: 0,857 DTS/min.
 2. Taxe de ligne
 - a) Singapour: la taxe de ligne est comprise dans la taxe terrestre.
 - b) Autres destinations: renseignements sur demande.
 3. Taxe d'annulation pour les services MF/HF/VHF (navire-terre): 0,952 DTS par conversation.
- M** Lettres radiotélex (RTL) (minimum 1 min.)
Admises dans le sens navire-terre seulement.
1. Taxe terrestre: 1,371 DTS/min.
 2. Taxe postale supplémentaire de remise
 - a) Brunéi Darussalam, Malaisie et Singapour: 0,324 DTS par RTL.
 - b) Autres pays: 0,938 DTS par RTL.
- O** Radiotélexogrammes* (par mot) (minimum 7 mots)
- a) Navire-terre (local): 0,381 DTS.
 - b) Navire-terre (étranger): 0,714 DTS.
 - c) Terre-navire (pays de l'ANASE et Viet Nam): 0,381 DTS.
 - d) Terre-navire (autres): 0,476 DTS.

* Depuis décembre 1995, il est perçu une taxe de 0,952 DTS par message dans le sens terre-navire par radiotélexogramme annulé sur demande ou après une période de dépôt de 96 heures.

THA Thaïlande

P 781-782 Notes A, B, H, **LIR**

- A** Autorité chargée de la comptabilité: The Communications Authority of Thailand, 99 Chaeng Watthana Road, Lak Si, Bangkok 10002 (Thaïlande).
- B** Radiotélégrammes (par mot)
1. Taxe terrestre: 0,20 DTS.
 2. Taxe de ligne
Thaïlande: 0,05 DTS.

- H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)
1. Taxe terrestre
MF: 0,56 DTS/min.
HF: 0,85 DTS/min.
VHF: 0,42 DTS/min.
 2. Taxe de ligne
 - a) Thaïlande (Bangkok, Samut Prakan, Pathum Thani, Nonthaburi): la taxe de ligne est comprise dans la taxe terrestre.
 - b) Autres destinations: taxes déterminées par le «Telecommunication Office of Thailand» et le service de la zone cellulaire.
 - c) Autres pays: taxes en vigueur dans le service téléphonique international.
 3. Taxe de préparation: taxe équivalant à 30% d'une minute.

TZA Tanzanie

P 786-787 Notes A, B, H, **LIR**

- A Autorité chargée de la comptabilité: Managing Director, P.O. Box 9070, Dar-Es-Salaam (Tanzanie).
- B Radiotélégrammes (par mot)
1. Taxe terrestre: 0,45 fr.
 2. Taxe de ligne
 - a) Tanzanie, Kenya et Ouganda: 0,43 fr.
 - b) Pays d'Afrique de l'est et d'Afrique du sud: 1,70 fr.
 - c) Autres pays d'Afrique: 2,10 fr.
 - d) Autres pays: 3,10 fr.
- H Conversations radiotéléphoniques (minimum 3 min.)
1. Taxe terrestre
MF:
HF:
VHF: 0,67 fr./min.
 2. Taxe de ligne
 - a) Tanzanie (excepté Dar-Es-Salaam), Kenya et Ouganda
 - i) 3 premières minutes: 0,53 fr.
 - ii) Minute supplémentaire: 0,18 fr.
 - iii) Taxe de préparation: 0,05 fr.
 - b) Pays d'Afrique de l'est et d'Afrique du sud: 5,44 fr./min.
 - c) Autres pays d'Afrique: 6,30 fr./min.
 - d) Autres pays: 9,45 fr./min.

**Nomenclature
des stations de navire
(Liste V)
40^e édition, Juin 2000
et Supplément N^{os} 1 et 2**

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

FR07 TD COM/TPC, 3 rue des érables, ZAC de la butte Gayen, 94440 Santeny, France.
(Tél: +33 1 45100777, Fax: +33 1 45860660, Personne de contact: M. Boudas)

REP

DP04 Hanse Marine Communication, Palmaille 63, D-22767 Hamburg, Germany.
(Tél: +49 40 38614111, Fax: +49 40 38614411)

DP05 DH Intercom, Felix-Wankel Street 16, D-26125 Oldenburg, Germany.
(Tél: +49 441 9350320, Fax: +49 441 3047476)

FR02 Agence Via Space, Parc scientifique Limitec, 2 allée du doyen Brus,
33600 Pessac, France.
(Tél: +33 5 56152710, Fax: +33 5 56152714, Personne de contact: M. Roullot)

GB08 GEC Marconi Communications System Ltd., Communication Network Services,
Room 719/1, Marconi Marine, Marconi House, New Street, Chelmsford,
Essex CM1 1PL, United Kingdom.
(Tél: +44 1245 353221, Tlx: 99228 mimchd g, Fax: +44 245 58776,
E-mail: nigel-bond@marconi.com, Personne de contact: Nigel Bond)

GB14 Stratos Global Ltd., Clements House, 14/18 Gresham Street, London EC2V 7JE,
United Kingdom.
(Tél: +44 207 3678000, Fax: +44 207 3678001)

GR13 Worldlink Services, 25, Eleon Street, Kifisia, 145-64 Athens, Greece.
(Tél: +30 1 8003717/18, Fax: +30 1 8003719, E-mail: gr13@worldlink-services.com,
Url: www.worldlink-services.com)

SUP

EI06 International Radio Traffic Services, 90 Marlborough Road, Dublin 4, Ireland.
(Fax: +353 1 6503966, Personne de contact: K. Walters)

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 258 LBR REP
(Supplément N^o 2)

LBR

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | CY03 | CY05 | DK01 |
| | DP02 | DP03 | DP05 | DP08 |
| | GB01 | GB05 | GB06 | GB08 |
| | GB11 | GB18 | GK12 | GR14 |
| | HX08 | IU02 | IU03 | JP02 |
| | JP03 | JP04 | JP05 | LI01 |
| | NL02 | PO19 | SU04 | US02 |
| | US03 | | | |
| b) | LI01 | LI02 | | |

P 258 MHL REP
(Supplément N° 2)

MHL

a)	BE02	CY03	CY05	DK01
	DP02	DP03	DP05	GB06
	GB08	GB11	GK12	GR01
	GR03	HX08	IU03	JP02
	JP03	JP04	NL02	RS01
	SU04	US01	US02	US03
b)	–			

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1 janvier 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.1.2000)

(Amendement N° 24)

	Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 10	Belgique	ADD	
	2-098-6	BRUSS701	GC Pan European Crossing Belgie
	2-098-7	Dolphin Villende MSC 1	Dolphin Telecom N.V.
P 14	Espagne	LIR	
	2-028-0	Barcelona	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-028-6	Madrid	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-028-7	Málaga	LDI Telecommunications Spain, S.L.
	2-029-0	Madrid	Viatel Spain Limited
	2-029-1	Barcelona	Viatel Spain Limited
	2-031-6	Madrid	Interoute Telecomunicaciones, S.A.
	2-031-7	Barcelona	Interoute Telecomunicaciones, S.A.
	2-240-2	Madrid	Jazz Telecom, S.A.
	2-240-4	Barcelona	Jazz Telecom, S.A.
	2-240-5	Madrid	Cable & Wireless, S.A.
	2-240-6	Barcelona	Cable & Wireless, S.A.
P 14	Espagne	ADD	
	2-238-0	Barcelona	Tiscali Telecomunicaciones, S.A.
	2-238-1	Barcelona	Comunitel Global, S.A.
	2-238-2	Madrid	Tiscali Telecomunicaciones, S.A.
	2-238-3	Madrid	Vic Telehome, S.L.
	2-238-4	Madrid	Cableuropa, S.A.
	2-238-5		Xfera Móviles, S.A.
	2-238-6		Xfera Móviles, S.A.

P 15	<i>Estonie</i>	ADD	
	2-092-2	Tallinn	Oy Levicom Broadband
	2-092-3	Tallinn	AS Ritabell
	2-092-4	Tallinn	AS Uninet
	2-092-5	Tallinn	Radiolinja Eesti AS
P 17	<i>Etats-Unis</i>	ADD	
	3-037-5	Atlanta, GA	AT&T
	3-037-6	White Plains, NY	AT&T
	3-037-7	White Plains, NY	AT&T
	3-046-6	New York, NY	Verizon Global Solutions, Inc.
	3-046-7	Los Angeles, CA	Verizon Global Solutions, Inc.
P 22	<i>Finlande</i>	ADD	
	2-090-6	Tampere (FINA6)	Oy Finnet International Ab
	2-255-2	Espoo (ESP002)	Jippii Group Oyj
P 22	<i>Finlande</i>	Oy Interloop Ab	LIR
	2-255-1	Helsinki (Interloop ISC1)	Oy Finland Tele 2 Ab
P 23	<i>Géorgie</i>	ADD	
	2-208-5	Tbilisi	IBERCOM Ltd
P 31	<i>Norvège</i>	ADD	
	2-087-1	OSLO PA1I	Port IT AS
P 33	<i>Pays-Bas</i>	ADD	
	2-009-6	Amsterdam ASD 2 GW	KPN Telecom B.V.
	2-009-7	Rotterdam RT 2N	KPN Telecom B.V.
P 36	<i>Royaume-Uni</i>	ADD	
	2-147-0	Telemonde 001	Telemonde Networks Ltd
	2-147-1	Telemonde 002	Telemonde Networks Ltd
	2-147-2	UXBRENMN01S	Convergent Networks Limited
	2-147-3	LNDNUKHE21W	BSI Access UK Ltd
	2-147-4	LNDNUKEP21W	BSI Access UK Ltd
	2-147-5	Lannet London 2	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-147-6	Lannet London 3	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-147-7	Lannet London 4	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-170-5	IBASLON3	IBasis Global, Inc

**Pays/zone
géographique**

Organisme agréé de ISPC

P 47 ***Estonie*** **LIR**

Estonie

Estonian National Communications Board
 Ädala 2
 10614 TALLINN
 Estonia
 Tél: +372 693 1154
 Fax: +372 693 1155
 E-mail: postbox@sa.ee

ISPC: International Signalling Point Codes.
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1 mars 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 711 – 1.III.2000)

(Amendement N° 17)

Ordre numérique ADD

- P 3** 2-027 Espagne
P 6 2-198 Pays-Bas (Royaume des)
P 6 2-209 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Ordre alphabétique ADD

- P 14** 2-027 Espagne
P 18 2-198 Pays-Bas (Royaume des)
P 19 2-209 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 avril 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 7)

ADD

1	2	3
PORTUGAL PORTUGAL PORTUGAL	268 7	Jazztel Portugal – Serviços de Telecomunicações, S.A.

